

香港語言研究中心網站隱私政策

更新日期：2024年3月18日

生效日期：2024年3月18日

香港語言研究中心有限公司（以下簡稱“本公司”或“我們”）制定了香港語言研究中心網站產品私隱政策（以下簡稱“本政策”）供您參考，以便您在使用香港語言研究中心網站產品與服務（以下簡稱“本產品”）時，了解我們處理您個人資料的詳情。請您仔細閱讀本政策，如果您有任何問題，請與我們聯繫。如您不滿18周歲，請在監護人陪同下仔細閱讀並充分理解本政策，並徵得監護人的同意後使用本產品。

目錄

1. 定義
2. 我們處理的個人資料和處理目的
3. cookie的使用方法
4. 個人資料的保留和銷毀
5. 個人資料的委託處理、對外提供
6. 個人資料的安全保護
7. 您的權利
8. 未成年人個人資料的保護
9. 本政策的更新
10. 聯繫我們

1. 定義

a. 個人資料使用者：就個人資料而言，指獨自或聯同其他人或與其他人共同控制該資料的收集、持有、處理或使用的人的公共機關、法人、組織、個人。本公司是個人資料使用者，除非法律另有規定。

b. 個人資料：指符合以下說明的任何資料——直接或間接與一名在世的個人有關的；從該資料直接或間接地確定有關的個人的身分是切實可行的；及該資料的存在形式令予以查閱及處理均是切實可行的。

c. 資料當事人：就個人資料而言，指屬該資料的當事人的個人，本政策中指的是閱讀並同意本政策後使用本產品的使用者（本政策中簡稱“您”）。

d. 處理：就個人資料而言，包括將資料修訂、擴增、刪去或重新排列等操作（不論是否藉自動化方法或其他方法）。

2. 我們處理的個人資料和處理目的

本公司將基於提供本產品基本功能相關的目的處理您的個人資料，我們不會以與本政策說明的處理目的不一致的方式處理您的個人資料。您可以選擇不向我們提供某些資料，但這可能會導致本產品對應的功能無法使用。以下各項功能中收集的個人資料在達到各項處理目的後會立即銷毀。

a. 註冊帳戶

為向您提供考試報名服務，您需要完成帳戶註冊流程。在該流程中，經您的同意和確認後，我們會收集您所提供的相關個人資訊，包括手機號碼、短信驗證碼、密碼，以建立您的個人帳戶，保護您帳戶的安全。您在完成註冊後，可以通過登錄使用本產品的其他服務，包括進行線上報名、報名查詢、准考證下載、成績查詢。

您提供的上述資訊將在您使用本產品服務期間持續授權我們使用。在您主動註銷帳戶時，我們將根據適用法律法規的要求儘快使其匿名或刪除您的個人資料。

b. 線上報名與資訊查詢

為向您提供線上報名，您需要在登錄帳戶的狀態下，填寫考生的基本資訊，包括中文姓名、英文姓名、性別、出生日期、身份證號碼、所在學校、所在年級、照片、本帳戶與考生關係，以及家長/監護人/老師資訊，包括姓名、聯絡電郵、聯絡電話。

在您進行報名查詢、准考證下載、成績查詢服務時，為驗證您的身份，我們會要求您輸入姓名、身份證號碼與/或准考證號碼，並向您提供前述資訊查詢、下載服務。

c. 網路連接、設備運行維護和啟動統計服務

在您使用本產品的過程中，我們將收集設備資料（機器識別碼(產品編碼、MAC地址)、設備唯一標識號（SN）、軟體版本號）、日誌資料（包括設備應用程式使用記錄、啟動/退出記錄、系統

設置資料）、IP地址，以進行本產品的軟體更新、系統問題排查和維護、啟動統計、運營情況的統計，確保服務提供的穩定性和網路安全，進行必要的運營統計分析以改進本產品、本服務或銷售計劃。在進行運營統計時，我們會採取匿名措施，確保您不會根據相關資料被識別。

d. 客戶服務

在您向我們進行問題回饋/投訴/諮詢時，我們在香港的客服供應商會收集以下資料的一種或多種：語音資料、圖片或照片資料、聯繫資料（如姓名、電話號碼、郵箱地址）、地址資料、您回饋的內容資料及與客服人員的對話記錄資料，以了解、明確、解決您回饋/投訴/諮詢的內容和需求。同時，我們和客服供應商在解決您的回饋/投訴/諮詢需求的過程中，為向您報告或共同討論我們的解決方案，我們的客服人員可能會使用您提供的個人資料（例如郵箱/電話號碼）與您聯繫。

個人資料處理說明

（1）我們不會收集或處理敏感資料（包括與世界觀或政治信仰、政治社團或工會關係、宗教信仰、私人生活、種族和民族本源以及與健康和性生活有關的個人資料）。如果我們需要收集敏感資料或未在本政策內說明的個人資料，我們會在徵得您的同意或《個人資料（私隱）條例》等法律允許的條件下進行。

（2）我們會嚴格遵守《個人資料（私隱）條例》中所載的各項規定，並確保妥善儲存有關的個人資料及資料準確無誤。

3. cookie的使用方法

本產品可能會通過使用cookie技術用於以下用途：

登錄：用戶登錄之後需要使用cookie來記錄登錄憑證tokens，以便於我們辨認您作為我們的註冊用戶的身份。

4.個人資料的保留和銷毀

當您使用本產品相關功能時，我們會基於為您提供本產品基本功能所必須的上述第3條列出的目的處理您的個人資料，我們會在處理目的完成後銷毀您的個人資料，除非依據相關法律需要保留更長的時間。

5. 個人資料的委託處理、對外提供

我們不會把您的資料委託處理、對外提供給任何或第三方公司、機構、團體或部門等促銷之用。我們僅在以下範圍內委託第三方處理、對外提供您的個人資料：

a. 法律、執法與糾紛解決：本公司根據相關法律，在法院、行政、監管機構等其他公共機構要求提供本公司已取得的個人資料時，或為了解決與第三方的糾紛、維護本服務的客戶或第三方的權利和利益時，在本公司能夠合理判斷需要提供資料的情況下，將對外提供您的個人資料。除上述情況以外的有可能與第三方委託處理、傳輸個人資料的情況下，本公司將及時通知您，但您有權拒絕本公司委託處理、傳輸您的個人資料。除上述情況外，本公司不會在沒有得到您的允許的情況下把您的個人資料提供予第三方處理。

6. 個人資料的安全保護

我們會採取適當及所有切實可行的技術和組織措施保護個人資料，避免資料的意外或不法損壞、意外遺失、未經許可的更改、傳播或查閱，尤其是有關處理使資料經網路傳送時，以及任何其他方式的不法處理。但是請注意，您了解並同意，儘管我們已經實施了這些措施，但沒有任何安全措施可以保證您的個人資料的絕對安全。如果您認為您的個人資料已被洩露，請立即與我們聯繫。

以下是我們採取的一些資料安全措施：

確保用於處理個人資料的資料系統所在場所的安全。該等安全措施應防止無權進入該等場所的人員不受控制地進入該等場所；

使用技術手段保護個人資料，包括但不限於加密和匿名技術；

批准有權訪問處理個人資料的資料系統的人員名單，確保經許可的人只可以查閱許可範圍內的資料；

評估為確保個人資料安全而採取的措施的有效性；

檢測未經授權訪問個人資料的情況，並採取適當措施減輕此類未經授權訪問的影響；

採取一切可行措施，恢復因未經授權的訪問而被修改或銷毀的個人資料；

建立管理與保護個人資料的相關制度；

建立訪問資料系統中正在處理的個人資料的規則，並記錄對資料系統中包含的個人資料執行的所有處理操作；

執行資料處理活動記錄，並定期維護和更新；

選擇在資料處理的技術安全和組織上能提供足夠保障措施的服務提供者，並要求他們在代表我們進行資料處理的過程中履行保密義務，並執行符合業界標準的安全技術措施。

7. 您的權利

我們根據《個人資料（私隱）條例》以及其他國家和地區的一般慣例，保證您對個人資料行使相關權利，包括資訊權、查閱權、更正權、拒絕權、刪除權。我們建立了實現權利的方法和管理流程。您可以按照本政策“聯繫我們”部分列明的聯繫方式，向我們發送請求來行使您的權利。當您提出請求時，我們可能需要獲取您的個人資料（如購買記錄、設備識別碼等）以驗證您的身份。您還可以通過您的法定代理人或受委託的人等代理人行使權利。在這種情況下，需要提交代理權的證明檔。驗證成功後，您可以根據需要行使權利。請注意，我們可能會保留與您的溝通記錄，以幫助我們解決您提出的任何問題。

a. 資訊權

您有權獲得關於我們如何處理您的個人資料和您的權利的清晰、透明和易於理解的資訊。這就是為什麼我們向您提供本政策的原因。

b. 查閱權

您享有自由地、不受限制地向我們提出內容如下的要求：

要求資料使用者告知他該使用者是否持有該名個人屬其資料當事人的個人資料；

如該資料使用者持有該資料，要求該使用者提供一份該資料的複本。

我們會在收到查閱要求後的40日內，以下列方式，依從該項要求：如持有該個人資料，提供一份清晰易懂的資料副本；如不能滿足您的要求，我們會書面通知您可行的資料形式並提供不能滿足您的要求的理由；如並無持有您的個人資料，我們會書面告知您；如您的資料由我們合作的第三方服務提供者所持有，我們會通知第三方服務提供者，並告知您這些第三方服務提供者的聯繫方式。

除法律規定的例外情況外，您還可以通過以下方式查閱自己的個人資料。

進入本產品內的掃描頁面，查看您的搜索結果和翻譯結果資料；

進入本產品內的收藏頁面，查看您收藏的搜索結果資料和翻譯結果資料；

c. 更正權

我們會維護您個人資料的正確性，並在您認為我們持有的個人資料不準確時更正或補充您的個人資料。我們會在收到您提出的更正資料要求後的40日內對該資料作出所需的改正，並向您提供經如此改正的該資料的複本。如果該個人資料曾向第三方服務提供者披露，則我們會書面通知第三方服務提供者並要求其進行更正。如我們不能在40日內完成資料的更正，則我們會在40日內書面告知您，並儘快做出更正。

d. 拒絕權

除法律有相反規定者外，您有權在任何時候，以與您私人情況有關的正當和重大的理由拒絕我們處理與其有關的個人資料。當拒絕理由合理時，我們不再對該等資料進行處理。您亦有權在無須費用的情況下，拒絕我們以直接促銷的目的而對與您有關的個人資料進行處理。我們不會在沒有您的同意的情況下提供您的個人資料以供用予直接推銷。

如您希望停止接收我們的任何推廣資訊，請以書面或電郵方式通知我們。

考試/課程/活動的相片或片段可能會刊登於香港語言研究中心有關之網站及刊物，香港語言研究中心不會另行通知。如您不同意，請以書面或電郵方式通知我們。

e. 刪除權

凡我們持有的個人資料是用於某目的 (包括與該目的有直接關係的目的)，但已不再為該等目的而屬有需要的，則除在以下情況外，我們會採取所有切實可行步驟刪除該資料：

該等刪除根據任何法律是被禁止的；或

不刪除該資料是符合公眾利益 (包括歷史方面的利益) 的。

我們只有在有限的情況下才有權拒絕遵守您的刪除請求，我們將始終告訴您我們這樣做的原因。在遵守刪除個人資料的有效請求時，我們將採取一切合理可行的步驟刪除相關個人資料。

我們在收到您的上述請求後，會在40日內或相關法律規定的期限內進行回應。如果我們不能及時做出回應或拒絕回應，我們會向您詳細告知相關原因。

8. 未成年人個人資料的保護

我們不會在知情的情況下通過我們的產品收集未成年人的個人資料。當您是該未成年人的父母或其他法定代表人時，我們保證您可以行使撤銷同意和要求刪除該未成年人個人資料的權利。如果我們在未經未成年人父母事先同意的情況下意外收集了未成年人的個人資料，我們將嘗試

儘快刪除該資料。如果您認為未成年人在未經父母/法定監護人同意的情況下向我們提供個人資料，請與我們聯繫。

9. 本政策的更新

我們會根據業務和技術的變化定期審查本政策，並可能更新本政策。如果我們對本政策進行重大變更，我們會通知您，以便您了解我們收集的資料以及我們如何使用這些資料的變化情況。這些變更將從更新後的私隱政策上指定的生效日期起生效。我們鼓勵您在本產品內定期查看本政策，以獲取有關我們私隱保護措施的最新資訊。您繼續使用本產品將被視為確認更新後的私隱政策。當我們向您收集額外的個人資料，或當我們出於新的目的或法律要求使用或披露您的個人資料時，我們將徵求您的明確同意。

10. 聯繫我們

如果您對我們處理您個人資料的方式有任何疑問，而本政策未對此作出答覆，或有其他投訴或諮詢，您可以通過以下方式聯繫我們：

WhatsApp：(852)6098 3784

電郵：info@hklsc.com.hk

地址：香港北角英皇道499號北角工業大廈一樓B室

辦公時間：星期一至星期五（9:00am-6:00pm），星期六、日及公眾假期休息